

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 30 (1973)

**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per A 4015

15. MÄRZ 1973

FB 8

# plan

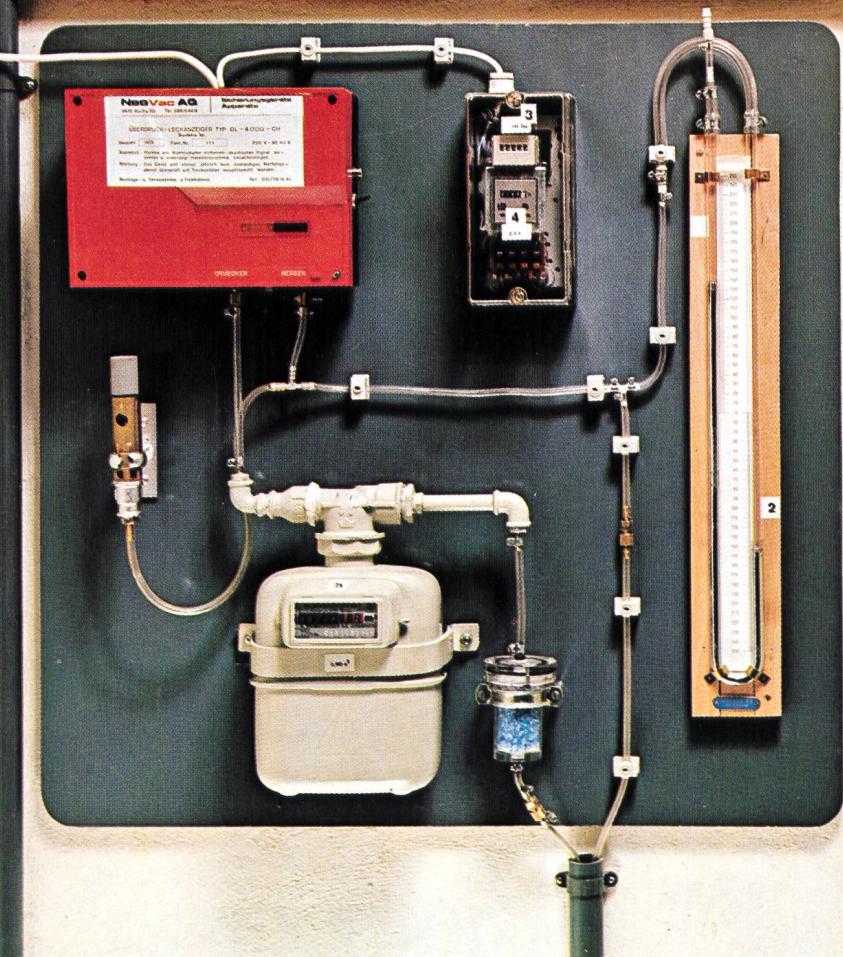
5 1973  
30. Jahrgang



Zeitschrift für Umweltschutz + Raumplanung

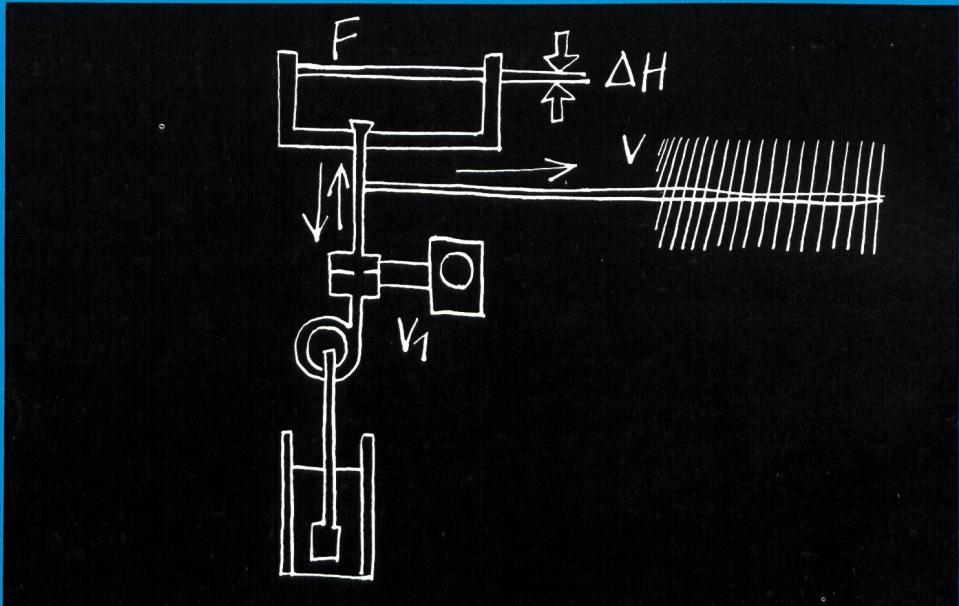
## NeoVac TESTANLAGE

ÜBERDRUCKGERÄT FÜR DIE ZWISCHENRAUMKONTROLLE BEI DOPPELMANTELTANKS.



Zwei heisse Eisen: Enteignung und Mehrwertabschöpfung  
Grundwassererschliessung als Element der Gesamtplanung  
Erdgas – eine neue Energie

$$V(t) = V_1(t) \pm \sum F \cdot \Delta H$$



## Bestimmung des Netzverbrauches in Wasserversorgungen

Für die Verrechnung, Überwachung und Kontrolle wird in zunehmendem Masse der Verbrauch ganzer Netze oder einzelner Zonen ermittelt. Wir addieren zu diesem Zweck die Mengenimpulse der massgebenden Messstellen im Netz, und zwar vorzeichenrichtig, je nachdem, ob es sich um einen Zufluss oder eine Abgabe handelt.

Der Beitrag der Reservoirs entspricht den Änderungen ihres Inhalts und wird von der ohnehin vorhandenen Wasserstandsmessung abgeleitet. Diese Methode ist sehr genau und wenig aufwendig.

Der Netzverbrauch  $V$  kann sowohl als Kurve registriert als auch in Zahlenwerten automatisch auf ein Rapportformu-

lar ausgedruckt werden. Dieses Protokoll lässt sich sehr individuell gestalten. Es bietet zum Beispiel die Möglichkeit, den Austausch unter verschiedenen Partnern festzuhalten.

Verlangen Sie bitte unseren Wasserversorgungsprospekt WVd2.

Franz Rittmeyer AG  
6300 Zug 2, Schweiz  
Telefon 042 33 19 91

**rittmeier**

Apparatebau, Mess-,  
Steuer- und Regelungsanlagen  
für die Wasserwirtschaft

# Umweltschutz unsere Stärke!

Seit über 25 Jahren sind wir weltweit im Industrie-Anlagenbau tätig, wobei wir laufend mit der Umweltverschmutzung konfrontiert werden.

Dank unserer langjährigen Erfahrung sind wir in der Lage, auch Ihre Umweltschutz-Probleme zu lösen.

Wir verfügen insbesondere über Verfahren für: Schlammteilung, Ablaugeverbrennung, Lösungsmittel-Destillation, Nitrat-Zersetzung usw.

Eines dieser Verfahren möchten wir Ihnen hiermit vorstellen:

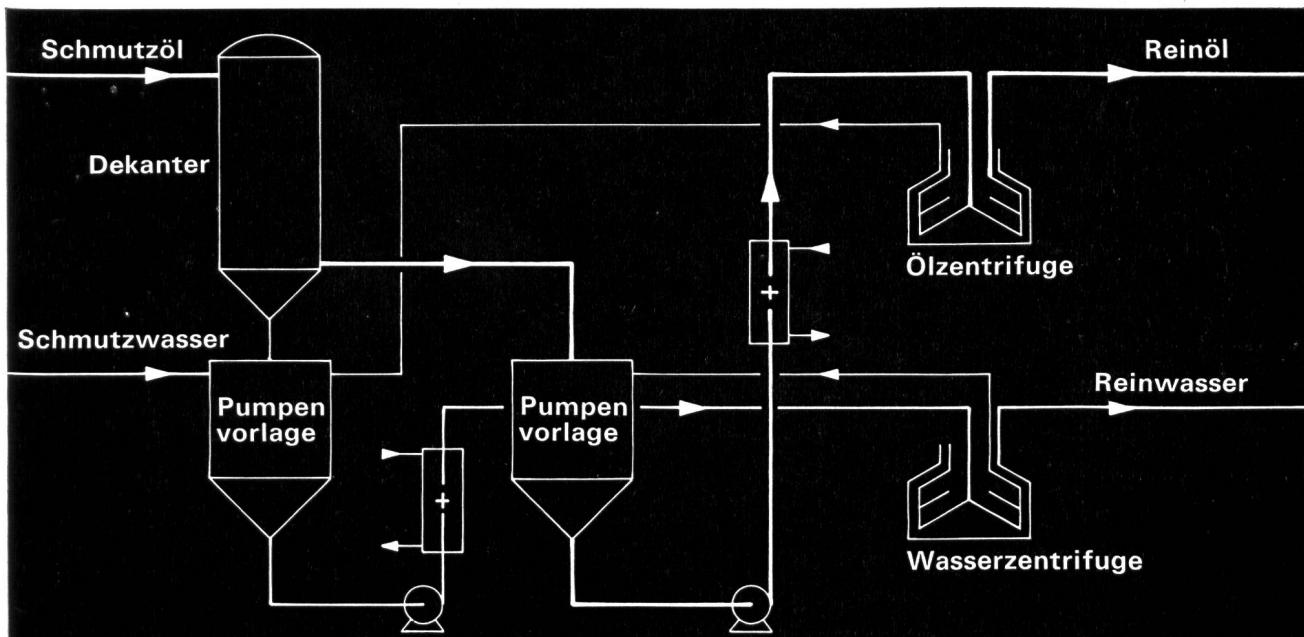
## Schlammteilung

*Forderung:* Die in Abscheidern und bei der Tankreinigung anfallenden schlammartigen Rückstände dürfen nach Gesetz nicht mehr abgelagert werden.

Eine Beseitigung durch Verbrennung würde eine zusätzliche Umweltverschmutzung bedeuten.

Daher unsere Lösung:

### Inventa-Lösung:



### Inventa-Vorteile:

- Ausgereifte und erprobte Verfahren
- Inventa-Anlagen sind in über 25 Ländern in Betrieb\*
- Betriebserfahrung dank Zugehörigkeit zu einem Produktionsbetrieb (Emser Gruppe)
- Eigenes Forschungszentrum\*
- Anlagen zu festen Preisen und Terminen
- Unterstützung bei Finanzierung



# Inventa

Ein Mitglied der Emser Gruppe

CH - 7013 Domat/Ems, Tel. 081 36 24 21,  
Telex: Invta CH-74378

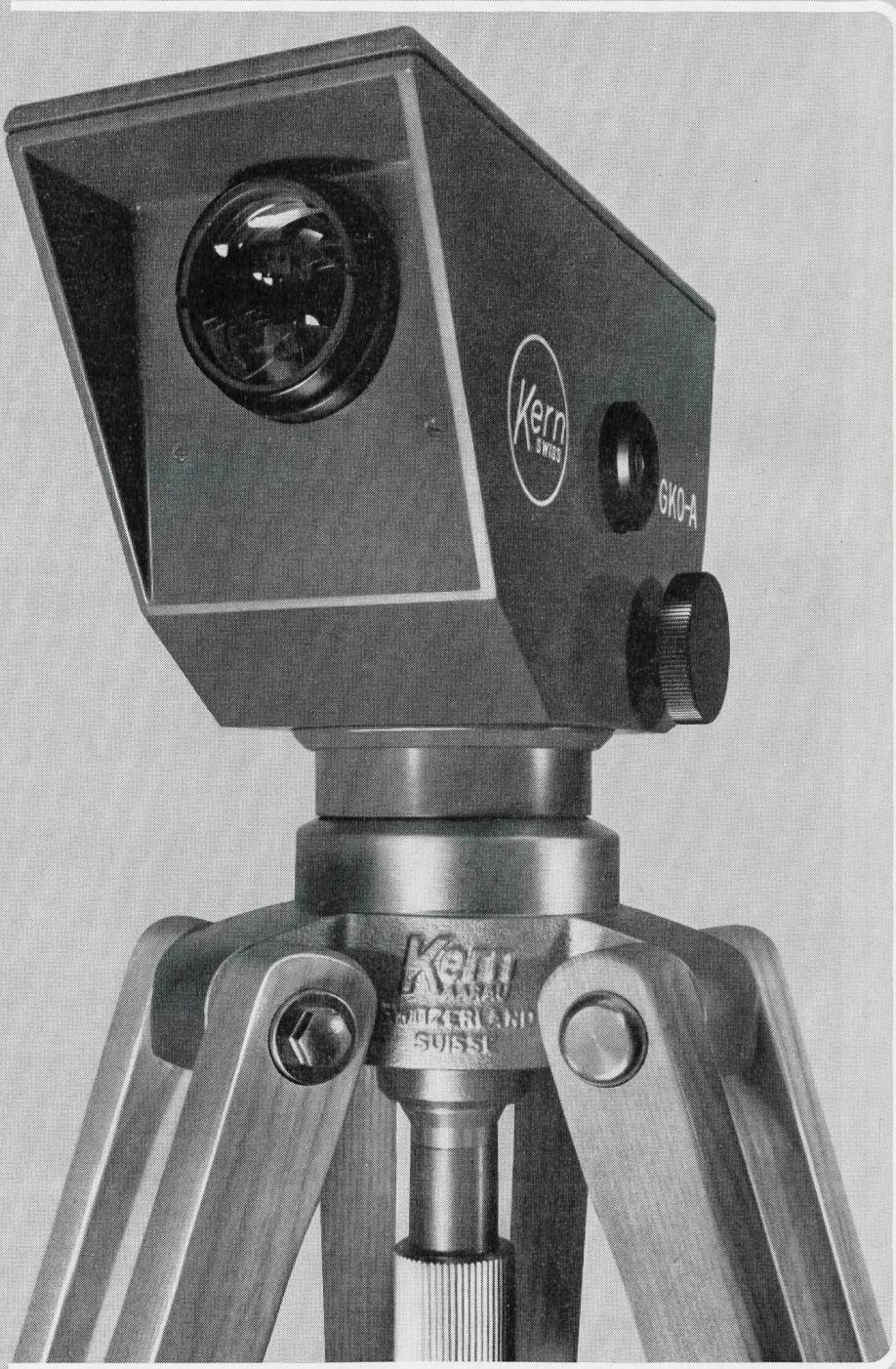
\*

Im übrigen sind bei uns Stellen frei  
für Biologen, Ingenieure und Techniker,  
Konstrukteure und Zeichner  
(Wir arbeiten im Ferienland Graubünden!)

# Kern GK 0-A das automatische Baunivellier, das denkt

Einmal denkt es daran, die Ziellinie stets horizontal zu halten. Das tun andere Nivelliere auch. Außerdem aber merkt es, wenn es einmal die Ziellinie nicht horizontieren kann. Das merken andere Nivelliere nicht.

Das GK 0-A lässt dann im Fernrohrgesichtsfeld eine rote Warnblende erscheinen. Sie bedeutet: «Halt! Vor dem Weiternivellieren das Instrument nachhorizontieren!» So denkt das GK 0-A. Damit Sie nicht daran denken müssen.



## Coupon

Senden Sie mir bitte Ihren  
Prospekt über das GK 0-A

Name \_\_\_\_\_

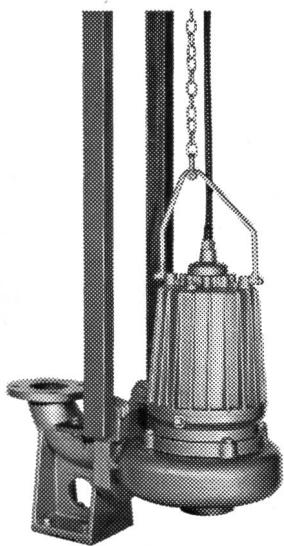
Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



**Kern & Co. AG**  
**Werke für Präzisionsmechanik und Optik**  
**5001 Aarau**

# Abwasser Tauchpumpen



BRUNNER Tauchpumpen fördern Fäkalien, Abwasser und Schlamm. Ausgerüstet mit dem bewährten Wirbelrad sind sie deshalb verstopfungsfrei. Zwei, in Oelbad laufende Gleitringdichtungen, schützen den Motor.

BRUNNER Tauchpumpen sind wartungsfrei, wirtschaftlich im Betrieb und können auf einfachste Art ein- und ausgebaut werden.

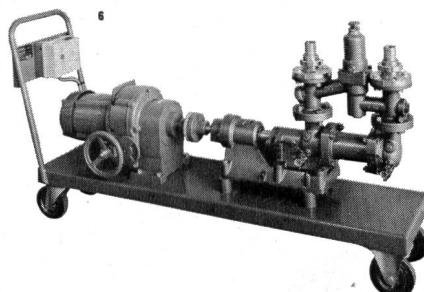
Bitte verlangen Sie meine ausführlichen Spezialprospekte.

## Brunner

Pumpenbau + Giesserei  
8302 Kloten  
Telefon 01 813 26 11



im Ausland auch MOHNO oder MONO genannt -  
**MOINEAU**  
Exzenter-Schneckenpumpen



bietet  
große  
Vorteile :

- Höchst einfache Bauart
- sicher und verschleißfest
- für universellen Einsatz :

*Abfüllen, Dosieren, Ansaugen, Fördern von dünn- und dickflüssigen Produkten - bestens bewährt für Schlämme*

- günstige Lieferfristen
- Ersatzteile ab Lager

Verlangen Sie  
Prospekte,  
Beratung,  
TEL. Auskünfte:  
(021) 34 35 51  
TELEX 24 249

MOINEAU-Pumpen für die Schweiz :

**SOCSEL AG**  
1024 ECUBLENS/LAUSANNE

**Durchflussmengen  
in offenen Gerinnen  
können Sie jetzt  
völlig berührungslos  
messen**



Echolot-  
Durchflussmess-  
Einrichtung DMU 160

Berührungslose Wassermengenmessung nach dem Echolot-Prinzip. Unabhängig vom Verschmutzungsgrad des Abwassers.

Keine mechanisch bewegten Teile. Auch bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt einwandfrei funktionsfähig.

Kein Bypass erforderlich, da die Messung direkt über dem Kanal erfolgt.

Kein Netzanschluss an der Messtelle erforderlich.

Bis zu 200 m Kabellänge zwischen Messwertaufnehmer und der Messtelle möglich.

Leichter Einbau, auch in bereits bestehende Anlagen.

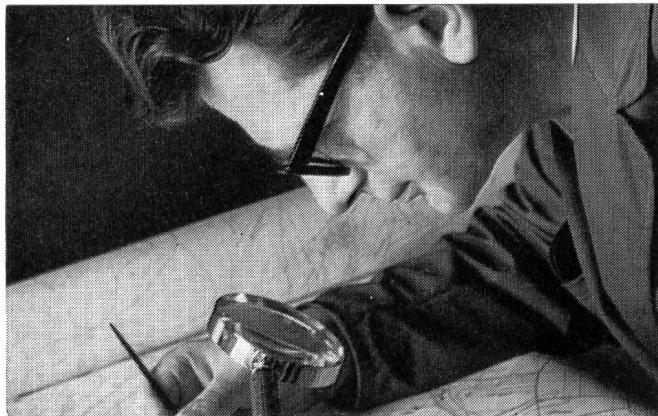
Projektierung kompletter Messstrecken.

Fordern Sie unsere Dokumentation „Mess- und Regeltechnik in Abwasser-Kläranlagen“ an!



**G. H. Endress + Co.**  
CH-4153 Reinach BL  
Florastrasse 11, Postfach  
Telefon 761500  
Telex 62878

# Ihr Spezialist für alle photomech. Arbeiten



Verkleinerungen

Vergrösserungen

Kontaktkopien

Umkehrungen

Additionskopien

auf Polyestermaterial oder billigeren Azetatfilm; Dokumentenpapier oder masshaltige Spezialpapiere; in jeder Grösse; positiv oder negativ

Planmontagen

Negativ oder positiv  
Anzahl unbeschränkt

Blasskopien

auf Cronaflex oder Copyline-Polyester-filme (speziell für neue Leitungskataster, Zivilschutzpläne usw.)

Plan- und  
Offsetdrucke

ein- oder mehrfarbig, auf Papier, Paus-papier oder Zeichenfilm, bis zur Grösse von 140×350 cm



## ED.AERNI-LEUCH BERN

Reproduktionsanstalt/Fabrik technischer  
Papiere/Zieglerstrasse 34, 3000 Bern

